

**CHEMUN DE S.CRISTINA
GHERDĚINA**
(Provincia de Bulsan)

**DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN**
di
02.10.2026
nr. 332

Servisc:
servisc dal ega - refurnimënt

Referënt politich:

Responsabl:

		(1)	(2)
Christoph Senoner	Sindaco/Bürgermeister/Ambolt		
Thomas Ferrari	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Valentine Insam	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Martin Resch	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur	X	
Alois Stuffer	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		

L secretar de chemun Hugo Jakob Perathoner Udú, che n ie assé per pudèi deliberé, sëurantol Christoph Senoner te si funzion de Ambolt la presidènza. La Jonta chemunela deliberea sun chësc

ARGUMENT:

Sëurandata dla ncëria ala firma Bautechnik s.r.l. de Bulsan (BZ) per la urceda de cumpëidadiures dal ega da beber a resonanza

(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assent pra la trattazion y votazion de chësc argumënt

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la necessità di procedere alla sostituzione dei contatori per l'acqua potabile delle utenze;

Dato atto che a tale scopo è stata effettuata una ricerca di mercato presso ditte specializzate;

Visto il preventivo di data 25.09.2026 della ditta Bautechnik GmbH / s.r.l. di Bolzano;

Ritenuto di conferire alla ditta Bautechnik GmbH /s.r.l. di Bolzano (BZ) l'incarico per la fornitura di un primo lotto di contatori per l'acqua potabile a risonanza per un importo di € 78.778,90 oltre IVA al 22% per un importo complessivo di € 96.110,26;

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgestellt der Notwendigkeit, die Zähler für Trinkwasser der Anschlussnehmer auszutauschen;

Festgehalten, dass aus diesem Anlass eine Marktanalyse bei Fachbetrieben erfolgt ist;

Nach Einsichtnahme in den Kostenvoranschlag vom 25.09.2026 der Firma Bautechnik GmbH / s.r.l. aus Bozen;

In Erachtung die Firma Bautechnik GmbH /s.r.l. aus Bozen für die Lieferung eines ersten Loses für die Ultraschallwasserzähler für einen Betrag von € 78.778,90 zuzüglich MwSt. 22% für einen Gesamtbetrag von € 96.110,26 zu beauftragen;

LA JONTA DE CHEMUN

Udù l bujën de mudé i cumpëidadëures dl ega da bever dla cëses;

Udù che n chësc cont iel unì fata na nrescida de marcià pra firmes specialisedes;

Udù l preventif di 25.09.2026 dla firma Bautechnik GmbH / s.r.l. de Bulsan;

Ratà de sëurandandé ala firma Bautechnik GmbH /s.r.l. de Bulsan la ncëria per mené adalerch n prim lot per i cumpëidadëures dal ega da bever a risonanza per na soma de € 78.778,90 plù IVA al 22% per na soma de ndut € 96.110,26 ;

constatato

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- che al momento per la presente fornitura non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la

festgestellt

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen, abgeschlossen werden;

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich

cunstatà

che aldò dl art. 21/ter dla l.p. 29.01.2002, nr. 1 i chemuns ie ubliei a se nuzé dla convenziions cheder stipuledes dal agenzia provinziela per i pruzedimënc y la vigilanze tl ciamp de cuntrac publichs de lëures, servijes y urcedes (ACP) dla provincia Autonoma de Bulsan;

che per la sëurandates de urcedes, servijes y manutenziions de somes sot al limit udù dant dala comunità europea, la aministraziions publiches, n altenativa al adejion ala convenziions cheder stipuledes dal ACP y for tl respet di parametri de priej cualità sciche limitaziions mascimes, se nuzea esclusivamënter dl marcià eletronic provinziel, o n cajo de mancianzia de bandides de abilitazion, al sistem telematic provinziion (e-procurement);

che al mumënt per chësta urceda ne n dal deguna convenziions – cheder stipuledes dal agenzia per pruzedimënc y l cuntrol tl ciamp de

vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano, e che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- che per gli affidamenti di servizi e forniture di importo inferiore a Euro 140.000,00 l'art. 50 comma 1 lett. b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- che secondo la linea guida nr. 10, approvata con delibera di Giunta Provinciale nr. 665 del 08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000 euro per forniture e servizi, in quanto non diversamente valutato dal RUP nel caso specifico;

- che le disposizioni di legge e le misure di sicurezza del comune di S.Cristina Valgardena per la prevenzione della corruzione, approvati con delibera della giunta comunale n. 119 del 27.04.2023 in collegamento con le rispettive disposizioni provinciali e statali in vigore sono stati rispettati;

Vista che sul SICP della PAB è stata caricata la relativa offerta;

di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

Vista la Direttiva 2014/24/UE,

Visto il D.Lgs n. 50/2016 ;

Visto il D.Lgs n. 36/2023 ;

Visto il D.P.R. 207/2010;

Vista la L.P. n.16 del

öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Lieferung bestehen und die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- dass bei Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen unter Euro 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vorgegangen werden kann;

- dass gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen angenommen werden kann, da vom EPV im konkreten Fall nicht anders beurteilt;

- dass die gesetzlichen Bestimmungen und Sicherungsmaßnahmen der Gemeinde St. Christina Gröden zur Korruptionsprävention, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 119 vom 27.04.2023, in Verbindung mit den entsprechenden geltenden gesetzlichen Bestimmungen auf Landes- und Staatsebene beachtet wurden;

Festgestellt, dass auf dem ISOV – Portal der APB das Angebot hochgeladen worden ist;

den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;

Nach Einsichtnahme in die Richtlinie 2014/24/UE;

Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 50/2016;

Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 36/2023;

Nach Einsichtnahme in den D.P.R. 207/2010;

Nach Einsichtnahme in das L.G.

cuntrac publichs de lëures, servijes y urcedes (ACP) dla Provinzia Autonoma de Bulsan, y che per chësc vën la bandida fata tres l sistem telematic dl agenzia provinziela SICP (sistem informatif cuntrac publichs) dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol;

che per la sëurandates de servijes y urcedes de somes sot a Euro 140.000,00 l'art. 50 coma 1 pustom. b) dl D.lgs. di 31.03.2023, nr. 36 y l'art. 26, co. 1, pustom b) dla lege provinziela dl 17 dezëmber 2015, nr. 16, lascia pro che la stazions apaltantes possa jì inant tres sëurandata direta, nce zënza consultazion de deplù operatëures economiches;

che aldò dla linees guida nr. 10, apruveda cun deliberazion dla Jonta provinziela nr. 665 di 08.08.2023, l mancè de n teres sëura i cunfins ora, posson raté n prejënza de bandides de somes sciazedes sot a Euro 140.000 per urcedes y servijes, sce nia autramëner valutà dal RUP tl cajo specifich;

che la desposizions de lege y la mesures de segurëua dl chemun de S.Cristina Gherdëina per la prevenzion dla coruzion, apruvei cun deliberazion dla jonta chemunela nr. 119 di 27.04.2022 adum cun la desposizions provinzieles y stateles revardëntes valëilves ie unides respetedes;

Udù che sul SICP dla PAB iel unì ciarià l ufert revardënt;

de autorisé l dependënt nciarià a fé la sëurandata definitiva pra l portal informatic SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol;

Ududa la diretiva 2014/24/UE,

Udù l decret legislatif nr. 50/2016;

Udù l decret legislatif nr. 36/2023;

Udù l D.P.R. 207/2010;

Ududa la L.P. nr. 16 di

17.12.2015,t.v.;
Vista la L.P. n. 17/1993;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;

Vista la deliberazione consigliare n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;

Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028 con i rispettivi allegati;

Visto il piano operativo per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 ;

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia approvato con delibera consigliare n.49 del 28.11.2011;

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: 0n7ATZ1fnzcqYKLymjkRRlrq+N7lkisf+6rSektvjhQ= e contabile, impronta digitale: BAE4XMmF0Ugruaisdyky75aHnCeW3s3ZZvc5-tYK1Rn8= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Ad unanimità di voti,
legalmente espressi:

delibera

1. di incaricare la Bautechnik GmbH, con sede legale in Via E. Fermi n. 22, 39100 Bolzano (BZ), partita IVA

Nr. 16 vom 17.12.2015,in g.F.,
Nach Einsichtnahme in
das L.G. Nr. 17/1993;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;

Nach Einsicht in den Gemeinde-ratsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Nach Einsicht in den Gemeinde-ratsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan für die Finanzjahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für die Ausführung von Arbeiten, Lieferungen und Eigenleistungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 28.11.2011;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: 0n7ATZ1fnzcqYKLymjkRRlrq+N7lkisf+6rSektvjhQ= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: BAE4XMmF0Ugruaisdyky75aHnCeW3s3ZZvc5tYK1Rn8= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Mit Stimmeneinhelligkeit
und in gesetzlicher Form

beschließt

1. die Firma Bautechnik GmbH mit Rechtssitz in der Via E. Fermi Nr. 22, 39100 Bozen (BZ), MwSt.-Nr.

17.12.2015,t.v.;
Ududa la la L.P. n. 17/1993;

Udù l codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruvà cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documënt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;

Udù l plann operatîf de lëur per i ani 2026 - 2028;

Udù l regulamënt chemunel de contablità;

Udù l regulamënt chemunel per l'esecuzion di lëures, urcedes y servijes n economia, apruvà cun deliberazion dl cunsëi chemunel nr. 49 di 28.11.2011;

Udù i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnich-aministrativa , sënì digitel hash: 0n7ATZ1fnzcqYKLymjkRRlrq+N7lkisf+6rSektvjhQ= y contabla, sënì digitel hash: BAE4XMmF0Ugruaisdyky75aHnCeW3s3ZZvc5tYK1Rn8= de chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ënc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

delibera

1. de sëurandé ala firma Bautechnik GmbH / s.r.l. con sënita leghela tla Via E.Fermi nr. 22 a 39100 Bulsan (BZ)

00602610214, per la fornitura di contatori d'acqua a ultrasuoni per un importo di € 78.778,90, oltre IVA al 22%, per un totale di € 96.110,26;	00602610214, der Lieferung von Ultraschallwasserzählern zum Betrag von 78.778,90 € zzgl. 22 % MwSt., insgesamt 96.110,26 €, zu beauftragen;	P.IVA 00602610214 ncëria per mené adalerch i cumpëidadëures dal ega da bever a risonanza per na soma de € 78.778,90 plù IVA al 22% per na soma de ndut € 96.110,26
2. di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige o PCP ;	2. den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol oder PCP durchzuführen;	2. de autorisé l dependënt nciarià a fé la sëurandata definitiva pra l portal nformatich SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol o pcp;
3. Il codice Cig viene acquisito ai sensi della normativa vigente dopo l'aggiudicazione ;	3. Der CIG Kodex wird gemäß den geltenden Bestimmungen nach dem Zuschlag eingeholt ;	3. L codesc CIG vën damandà aldò dla normes valëivles do la sëurandata;
4. di impegnare la spesa come risulta dal sottoelencato prospetto.	4. die Ausgabe wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet.	4. la spëisa vën mpenieda aldò dla lista scritta dessot.
5. L'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modiche.	5. Der Auftragnehmer übernimmt alle Verpflichtungen über die Verfügbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 in geltender Fassung.	5. Chi che sëurantol la ncëria sëurantol duta la ublianzes de jì do al flus finanzier aldò dl articul 3 dla lege 13 agost 2010, nr. 136 te forma valëivla.
6. L'appaltatore si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.	6. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der Vergabestelle und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen umgehend die Nichterfüllung der Pflichten im Zusammenhang mit der Verfolgbarkeit der Geldflüsse seines jeweiligen Vertragspartners (Unterauftragnehmer/Untervertragspartner) mitzuteilen.	6. Chi che sëurantol la ncëria se mpënia a ti fé al savëi bel riesc ala stazion apaltanta y al Commisser dl Guviern per la provinzia de Bulsan dla nutizia dl inadëmpimënt dla contrapert (subappaltatëur/ subcontraënt) ala ublianzes de jì do al flus finanzier.
7. Fatturazione elettronica codice univoco del Comune di S. Cristina Valgardena UFAHX6	7. Elektronische Fakturierung einheitlicher Ämterkodex der Gemeinde St. Christina Gröden UFAHX6	7. Conta eletronica codesc univoch dl chemun de S. Cristina Gherdëina UFAHX6.
8. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;	8. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2) gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;	8. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ënc localì dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tēmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela de contra chësta deliberazion y che tl tēmp de 60 dis dala data de esecutivà de chësta deliberazion posses prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa dl Bulsan;
9. se il provvedimento riguarda	9. Betrifft die Verwaltungsmaß-	9. Sce l pruvedìmënt reverda

procedure di affidamento relativi a lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art.120 comma 5, D.Lgs n. 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto;

nahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Absatz 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert;

prozedures de sêurandata n cont a lêures publichs, servijes y urcedes, ie l terminn per l recurs, aldò dl art. 120, coma 5, dl d.lgs. nr. 104/2010 smëndrì a 30 dis dala cunescënza dl at;

delibera inoltre all'unanimità

Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n° 2,

beschließt weiters einstimmig

Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des Art. 183 Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

deliberea sêuraprò duc a una

De detlaré chësta deliberazion, a gauja de prëscha, rîesc esecutiva, aldò dl art. dl art. 183, coma 4 dl Codesc di ênc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun L.R. di 06.05.2018 nr. 2, sên valëivla.

Ditta Firma firma	importo Betrag soma	cap. Kap. cap.	impegno Verpflichtung mpëni	anno competenza Kompetenzjahr ann cumpetënza	CIG - CUP
BAUTECHNIK S.R.L.	96.110,26 €	09042.02.10500	596/2026	2026	BD38CC996E D11D25000100007

Letto, confermato e sottoscritto

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Christoph Senoner

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

Liet, aprùva y sotscrit

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter